



PATENTBESVÄRSRÄTTENS DOM

meddelad i Stockholm den 26 februari 2010

PARTER

Klagande

Ponsse OYJ (patenthavare)
FI-74200 Vieremä, Finland
Ombud: Groth & Co KB
Box 6107, 102 32 Stockholm

Motpart

John Deere Forestry Oy (invändare)
Box 474, FI-33101 Tammerfors, Finland
Ombud: Brann AB
Box 171 92, 104 62 Stockholm

SAKEN

Upphävande av patent på förfarande och anordning för styrning av en kran

ÖVERKLAGAT AVGÖRANDE

Patent- och registreringsverkets (PRV) beslut den 1 februari 2006
angående patent nr 9902054-7, se bilaga 1.

DOMSLUT

Patentbesvärslagen upphäver det överklagade beslutet och
upprätthåller patentet i oförändrad lydelse.

REDOGÖRELSE FÖR SAKEN OCH FRAMSTÄLLDA YRKANDEN

Ponsse OYJ (Ponsse) ansökte den 3 juni 1999 om patent på en uppfinning benämnd "Förfarande och anordning för styrning av en kran". Patent meddelades den 25 februari 2003.

I den till ifrågavarande patent hörande beskrivningen anges bl.a. följande om uppfinningen, dess bakgrund och syfte.

Föreliggande uppfinning avser ett förfarande för styrning av en kran enligt ingressen i patentkrav 1.

Uppfinningen avser även en anordning för styrning av en kran enligt ingressen i patentkrav 2.

Vid avverkning av träd med en avverkningsmaskin fälls träden först med ett skördeaggregat som griper tag i trädet, varefter trädstammarna kapas i skördeaggregatet medan trädstammarna är i ett väsentligen horisontalt läge. Kapningen sker så att trädstammen matas i skördeaggregatet med matningsrullar som griper tag i trädets yta. Dessa rullar styr trädstammens grenar mot kvistningsbett uppvisade av skördeaggregatet, medan trädstammen hela tiden är aningen ovanför markytan. Efter den utförda kvistningen kapas trädstammen till stockar av lämplig längd med en kapningssåg i skördeaggregatet. Under kapningen uppbärs trädstammen alltså av skördeaggregatet så att åtminstone dess ena ända är ovanför markytan.

Denna kända teknik är emellertid förknippad med avsevärda olägenheter. När trädstammar kapas till stockar på detta beskrivna sätt, uppkommer lätt sprickor i den kvarliggande trädstammens rotända, vilka sänker värdet på därav kapade stockar. Sprickbildningen beror på att rotändan av stocken som skall avskiljas från trädstammen i kapningens slutskede inte är stödd på något sätt utan börjar falla mot markytan under kapningens slutskede. Stockens toppända är däremot ännu delvis fast i den i skördeaggregatet liggande trädstammen, varvid stockens toppända sålunda hålls fast på en höjd som väsentligt ligger ovanför markytan. Härvid uppstår en böjningskraft i det ännu okapade segmentet mellan trädstammen och stocken, vilket leder till att en spjåla, som kan vara flera meter lång, bryts upp i den kvarliggande trädstammen.

Avsikten med föreliggande uppfinning är att undanröja olägenheterna hos den kända tekniken och åstadkomma en alldeles ny lösning, med vilken sprickbildningen i trädstammen förhindras i samband med kapningssågningen av trädstammen. - - -

Uppfinningen är baserad på idén att sprickbildningen i trädstammen kan undvikas på två sätt. Antingen kan stocken som skall kapas stödas i sin fria ända på något lämpligt ställe på arbetsplatsen, till exempel mot marken, eller så kan skördeaggregatet och den däri belägna trädstammen och den delvis avskilda stocken sänkas ned under kapningens slutskede på ett sätt som motsvarar den fria rotändans rörelser. En dylik sänkningsrörelse kan emellertid sällan utföras, eftersom föraren som styr avverkningsmaskinen vanligtvis har en alltför långsam reaktionsförmåga i förhållande till stockens fallhastighet och fallhöjd. Dessutom kräver ett dylikt förfarande en stor yrkesskicklighet och aktiva åtgärder av avverkningsmaskinens förare vilket samtidigt ökar trädstammens hanteringstid på ett ofördelaktigt sätt, enär föraren är tvungen att upprepade gånger sänka och lyfta trädstammen avsevärda sträckor under dess kapning.

Plustech Oy (Plustech) gjorde invändning mot det meddelade patentet.

Plustech anförde till stöd för sin invändning att uppfinningen saknade nyhet och hänvisade som det får förstås till följande dokument.

– D1: EP 0 971 577, A1 (ersatt av WO 99/35900, A1, internationell ingivningsdag 18 januari 1999, internationell publiceringsdag 22 juli 1999 och begärd prioritet från FI 980092 med ingivningsdag 16 januari 1998).

PRV, som i det överklagade beslutet fann att uppfinningen enligt patentkraven saknade nyhet i förhållande till vad som är känt genom D1, upphävde patentet.

I Patentbesvärslagen har Plustech givit in delar av två manualer på finska, den ena benämnd "Timberjack 3000" vilken angivits vara från år 1996 och den andra benämnd "Timberjack 762B" vilken angivits vara från samma år.

Efter överklagandet har Plustech fusionerat med John Deere Forestry Oy (John Deere).

John Deere har givit in delar av "Timberjack 3000 Instruktionsbok" på svenska och delar av "Service manual Timberjack 762B" på engelska.

Yrkanden

Ponsse har yrkat att patentet upprätthålls med i första hand oförändrade patentkrav och i andra hand med nya patentkrav ingivna den 5 april 2006.

John Deere har bestritt ändring.

Uppfinningen definieras på följande sätt i de åberopade självständiga patentkraven 1 och 2 enligt yrkandet i första hand.

1. Förfarande för styrning av en kran (3) i synnerhet i samband med en avverkningsmaskin som används vid skogsavverkning, när en trädstam

(1) kapas i ett av avverkningsmaskinen uppvisat skördeaggregat (2),
kännetecknad av att

- man mäter diametern hos trädstammen (1) som hanteras i skördeaggregatet (2) med en av skördeaggregatet uppvisad mätanordning,
- positionen för en av avverkningsmaskinen uppvisad såganordnings klinga som kapar trädstammen i skördeaggregatet avläses kontinuerligt i förhållande till det beräknade tvärsnittet hos trädstammen som skall kapas, varvid
- när en på förhand bestämd andel av trädstammens tvärsnittsytta är okapat, öppnar en dator anordnad att styra skördeaggregatet automatiskt en styrventil i en lyftcylinder (4) belägen i kranen och arrangerad att styra skördeaggregatet, sålunda att
- trycket i lyftcylindern plötsligt sjunker, varvid.
- skördeaggregatet (2) sänks genom tyngdkraftens inverkan tills kapningen av trädstammen (1) har slutförts, och
- styrventilen stängs.

2. Anordning för styrning av en kran (3), särskilt i samband med en avverkningsmaskin som används vid skogsavverkning, vilken anordning omfattar ett till avverkningsmaskinen med kranen anordnat skördeaggregat (2), vilket skördeaggregat uppvisar en mätanordning för mätning av diametern hos en trädstam (1) som skall styras däri, samt en såganordning för kapning av trädstammen, vilken såganordning uppvisar en klinga och medel för bestämmandet av klingans position relativt trädstammens tvärsnittsytta, vilket skördeaggregat och där belägna anordningar är arrangerade att manövreras av en dator i avverkningsmaskinen, vilken dator är anordnad att mottaga mätvärden angående diametern hos trädstammen som skall styras i skördeaggregatet och sågklingans position avlästa av respektive mätanordning, **kännetecknad** av att

- datorn uppvisar medel för att jämföra klingans position och trädstammens (1) diameter och att
- datorn när en på förhand bestämd andel av trädstammens (1) tvärsnitt är okapat, är anordnad att ge en styrventil uppvisad av en lyftcylinder (4) arrangerad att styra kranen (3) en impuls för att därmed åstadkomma en plötslig och tillfällig trycksänkning i lyftcylindern och åstadkomma en tillfällig nedsänkning av skördeaggregatet förorsakad av tyngdkraften som påverkar skördeaggregatet.

Patentkrav 1 enligt yrkandet i andra hand skiljer sig från patentkrav 1 enligt yrkandet i första hand genom att bestämningen ”varvid ett riktningsventilsystem (11) som används för att manövrera kranens (3) rörelser är anordnat att styra trycksänkningen” tillförts detta patentkrav.

Patentkrav 2 enligt yrkandet i andra hand skiljer sig från patentkrav 2 enligt yrkandet i första hand genom att bestämningen ”varvid anordningen innefattar ett riktningsventilsystem (11) som används för att manövrera kranens (3) rörelser och är anordnat att styra trycksänkningen” tillförts detta patentkrav.

Grunder

Ponsse har som grund för sin talan hållit fast vid att den i patentkraven angivna uppfinningen uppvisar nyhet gentemot anförd teknik.

John Deere har som grund för sin talan hållit fast vid att uppfinningen definierad i patentkraven saknar nyhet gentemot anförd teknik.

Utveckling av talan

Ponsse

Till stöd för sin talan har Ponsse i Patentbesvärsträtten anfört i huvudsak följande.

PRV:s beslut om upphävande av patentet grundar sig på att patentkraven 1 och 2 inte har nyhet med hänsyn tagen till vad som är förut känt genom D1, d v s EP-B1-0 971 577, publicerade 1999-07-22, designerad Sverige med prioritet från FI-980092, inlämnad 1998-01-16. Enligt 2 § patentlagen (PL) första och andra styckena meddelas endast patent på en uppfinning som är ny förhållande till innehållet i en tidigare enligt ovan inlämnad patentansökan.

PRV har i sitt beslut tolkat 2 § PL betydligt snävare än rådande praxis. Denna av PRV valda tolkning anser vi vara i strid med den harmonisering av patenträtten som Sverige bör följa i förhållande till gällande praxis i det Europeiska patentverket (EPO). Vi hänvisar därför särskilt

till gällande kutym i Europeiska patentverket, men även i grannlandet Finland.

Sålunda framför vi EPO:s "Guidelines For Examination..." där man i kapitel C-IV punkt 7.2 uttryckligen säger att vid bedömningen av eventuellt nyhetshindrande information i ett prior art-dokument, får den däri framförda informationen på intet sätt tolkas, utan informationen måste betraktas som sådan (... subject matter derivable directly and unambiguously...). Därmed får inte heller någon form av ekvivalenstolkning av dokumentets innehåll göras (... it is not correct to interpret the teaching of a document as embracing well-known equivalents which are not disclosed in the documents; this is a matter of obviousness...). Detta styrks bl a av EPO:s besvärsavdelnings beslut T 167/84.

Beslutet T 167/84 kan sammanfattas enligt följande: The board commented that conflicting applications within the meaning of Art. 54(3) EPC were included in the state of the art solely from the point of view of novelty, but were considered in the light of their "whole contents". In order to mitigate the harsh effects of the "whole contents approach", its application was confined to novelty. Further, in order to reduce the risk of "self-collision", it has always been considered justified to adopt a strict approach to novelty. Accordingly, the board held that the "whole contents" of an earlier document did not also comprise features which were equivalents of features in the later document.

Patenthavaren har således rätt till ett patent som omfattar de tekniska lösningar som inte som sådana framgår ur det påstådda nyhetshindret D1.

För att underbygga denna argumentering hänvisas till sidorna 28 - 56 i Mikael Nybergs bok "*Patenträttsliga bedömningsgrunder- särskilt för en fackman*" (JURE AB, 2000). Se speciellt kapitel A.2.1.5, A.2.3.2, A.2.3.5 och A.2.3.6. Särskilt intressant anser vi kapitel A.2.3.5 vara, där Nyberg lyfter fram följande frågor:

- det är inte tillåtet att kombinera flera föremål ur teknikens ståndpunkt för att erhålla ett nyhetshinder (extern mosaik)
- samtliga för uppfinningen väsentliga särdrag måste återfinnas i ett enda föremål ur teknikens ståndpunkt

- definierar uppfinningen redan ett enda väsentliga särdrag utöver de som anges i det närmast liggande föremålet i teknikens standpunkt, föreligger nyhet
- det är inte tillåtet att välja delar ur ett föremål ur teknikens standpunkt och kombinera dessa för att erhålla ett nyhetshinder som inte direkt framgår (intern mosaik).

Nyberg refererar även kort i sin bok (sida 48) till ett rättsfall i Finland, som beskrivs i en bok utgiven av den väl meriterade Berndt Godenhielm (*Om ekvivalens och annat gott*; Söderström & C:o Förlags Ab, 1990). Rättsfallet i fråga är från Högsta Domstolen i Finland (HD 1978 II 82) och anger tydligt att nyhet föreligger i en patentansökan (ett patent) om patentföremålet som specificeras i patentkraven inte som sådant motsvaras av innehållet i det påstådda nyhetshindret.

I det framförda prior art-dokumentet D1 anges på intet sätt att trädstammens diameter mäts, eller att en dylik mätning används för att kontinuerligt fastställa sågklingans position gentemot den sågade trädstammens tvärsnitt. Ej heller namnges de konstruktiva delar i kranen som utnyttjas för att erhålla kranens plötsliga sänkningsrörelse; mätanordning för att fastställa klingans läge, datorn för att handha styrningen, styrventil (riktningsventil och strypventil/flödesregulator), eller riktningssystem för att aktivera kranens hydrauliksystem.

Vi anser alltså att den patenterade lösningen innehåller material som inte explicit framgår från prior art -dokumentet, men som inte heller implicit kan läsas därur av en fackman inom området.

I PRV:s beslut från 1 februari 2006, fjärde stycket på sida 2 påstår PRV att

"Genom D1 är det även förut känt att avkänna sågens svängningsposition och att påbörja sänkningsrörelsen först sedan sågen trängt in i trädet en bestämd sträcka." ... "Där anges att sågens position registreras för att tidsbestämma sänkningen (the movement) med hänsyn tagen till exempelvis hur långt sågen trängt in i trädet."

Enligt vår tolkning anges i prior art-dokument att man kan avläsa när sågningen initieras, eller att sågen intagit en position för att påbörja

sågningen. För att förhindra en omedelbar sänkning av trädstammen genast sågningen påbörjas, kan man bygga in en fördröjning i systemet, som initierar sänkningen efter en på förhand vald tidsrymd. Inget i beskrivningen anger att man kontinuerligt skulle följa sågklingans rörelse, för att på så sätt alltid kunna välja bästa initieringstidpunkt för sänkningen.

Det har dessutom kommit fram att denna teknik, att följa sågklingans läge under hela sågningen, nyligen tagits i bruk vid tidpunkten för inlämnandet av ansökan. Det är under all diskussion i vilken utsträckning en yrkesman kunde ha utnyttjat denna kunskap för att förbättra tekniken angiven i prior art-dokumentet. Utan denna kontinuerliga uppföljning av sågens läge fungerar sänkningen avsevärt sämre, eftersom den i prior art-dokumentet angivna fördröjningen alltid är en dålig kompromiss för påbörjandet av kranens sänkning. Det finns även en ansevärd risk för skador i sågen på grund av kontakt med omgivande växtlighet eller stenar då sågen slår igenom trädstammen då man utnyttjar tekniken enligt prior art-dokumentet.

För det andra hänvisar PRV till en kontrollautomatik, som anges i beskrivningens spalt 1, raderna 53-56. Till skillnad från PRV:s tolkning, att detta skulle påvisa användningen av en dator vid styrningen av anordningen, vill vi påstå att detta lika väl kan hänvisa till användning av vilken som helst känd mekanisk lösning inbyggd i hydrauliksystemet. Det finns inget som anger att denna kontrollautomatik skulle kunna vara en dator, med vilken man handhar skogsmaskinens manövrering.

Slutligen hänvisar PRV till beskrivningen spalt 3 raderna 27-34, och anser att sänkningen av bommen aktiveras genom att släppa någon av bommens hållanordningar. I beskrivningen anges att sänkningen erhålles genom "...by releasing for a short time any of the actuators...". Termen "actuator" kan översättas på många sätt. PRV har valt termen "hållanordning". Ett annat alternativ kunde vara "manövreringsorgan". I föreliggande patent har det angetts att kranens sänkning regleras genom att påverka dess lyftcylinder. I prior art-dokumentet har omnämnandet av lyftcylindern inte dykt upp förrän vid inlämningen av PCT-ansökan, alltså efter inlämningen av ansökan som resulterat i föreliggande patent.

De tillägg som gjorts i ansökan vid inlämnandet av PCT-ansökan har ingen motsvarighet i det finska prioritetsdokumentet (FI-980092) och åtnjuter således inte prioritet. Prior art-dokumentet D1 bör således tolkas utan dessa tillägg, eftersom dessa tillägg påverkar fackmannens sätt att tolka dokumentet i fråga.

Vi vill ytterligare lyfta fram en punkt i kapitel A.2 i ovannämnda bok av Mikael Nyberg. Här konstaterar Nyberg att "Avgörande för nyheten är om en fackman på visst sätt kan utläsa den patentsökta uppfinningen av den information som bedömts vara allmänt tillgänglig". Detta bör enligt patenthavaren bedömas så att eventuell nyhetshindrande information skall vara klart och entydigt tillgänglig i det framförda materialet. En uppfinnare skall inte anses vara tvungen att bedöma nyheten genom att gå till flera olika källor för att få en klarhet därom. En dylik bedömning görs endast för att avgöra eventuell uppfinningshöjd hos en uppfinning. Något som således inte är aktuellt i föreliggande ärende.

Beträffande de ingivna manualerna Timberjack 3000 samt Timberjack 762B får vi anta att materialet varit offentligt enligt vad som anges, fastän inget klart bevis därom framförts. För att hänvisa till ovanstående argumentation anser vi inte att uppfinnaren kan vara skyldig att kombinera de framförda skrifterna på påstått sätt, eftersom det inte finns några klara hänvisningar därom i skriften D1. Dessutom vill vi även konstatera att de lägesangivare som framförs, vid tiden för publiceringen, på intet sätt använts för en kontinuerlig lägesbedömning av klingan. Vid den angivna tidpunkten var det däremot känt att använda lägesindikatorer för att bedöma när klingan når sågningens slutläge. Detta arbetsskede utfördes dels för att förhindra klingan att stöta mot något yttre hinder (exempelvis en sten) och dels för att minimera klingans rörelsebana och sålunda den totala sågtiden. Ingendera av dessa användningsområden skulle ge en fackman uppslag till en uppfinningsenlig lösning.

John Deere

Till stöd för sin talan har John Deere i Patentbesvärsrätten anfört i huvudsak följande.

Det är sant att ingen ekvivalenstolkning av dokumentets innehåll bör göras när det är fråga om bara nyheten. Å andra sidan innebär 2 § PL

första och andra styckena och artikel 54 EPC styckena 1, 2 och 3 att teknikens ståndpunkt inte bör patenteras på nytt. På sidan 28 av Mikael Nybergs bok som anförs av patenthavaren står det i kapitel A.2.1 att "Nyhet saknas strängt taget endast om en fackman anser att den patentsökta uppfinningen i allt väsentligt *är identisk* med det som utan några mer omfattande undersökningar framgår av ett föremål ur teknikens ståndpunkt."

Vidare på sidan 29 i kapitel A.2.1.1 står det att

"Patentskydd för viss teknik meddelas med andra ord endast den som är först i nu sagda mening: Fler kan inte erhålla patent för samma teknik. Härav följer att dubbelpatentering i princip inte kan tillåtas, eftersom då kunde fler personer än den som var först erhålla skydd för samma teknik."

Av kommittébetänkanden som refererats på sidor 33 och 34 framgår tydligt, att meningen med 2 § PL 2 st är att undvika självkollision. I detta fall är det emellertid inte fråga om ren självkollision, eftersom nyhetshindret och patentet härstammar från skilda företag. Mot denna bakgrund syns det, att begreppet "nyhet" inte bör tolkas för vitt, dvs. till förmån av patenthavaren.

I detta fall är det inte fråga om en ekvivalenstolkning, utan snarare om bedömningen som anförts på sidan 28 av Mikael Nybergs bok (citat av Godenhielm):

"Nyhet saknas strängt taget endast om en fackman anser att den patentsökta uppfinningen i allt väsentligt *är identisk* med det som utan några mer omfattande undersökningar framgår av ett föremål ur teknikens ståndpunkt."

I detta fall är det viktigt vad som framgår för en fackman ur innehållet av D1.

Vi vill framhäva att i detta fall det inte är fråga om "ekvivalenta lösningar" eller lösningar som är "näraliggande för en fackman", som verkligen skulle strida mot konceptet "nyhet". Grundfrågan i detta fall är, vilken var "*teknikens ståndpunkt*, sådan denna förelåg vid ansöknings- eller prioritetsdagen" (se Mikael Nybergs bok, kapitel A.2.3.3, sidan 48).

Vidare anför Nyberg det följande i kapitel A.2.3.4, första avsnittet, sidan 50:

"Vid en bedömning av nyheten får fackmannen ta hjälp av sin allmänna tekniska kunskap för att ge informationen i teknikens ståndpunkt en rimlig mening".

Detta innebär att särdrag i patentkrav i en senare inlämnad ansökan inte måste vara beskrivna som sådana för att utgöra nyhetshinder. Det äldre dokumentet måste därför läsas mot bakgrund av den allmänna tekniska kunskapen av fackmannen. Det är nämligen inte rimligt, att varje detalj i den allmänna tekniken borde beskrivas i ansökningen för att denna skulle utgöra ett hinder för senare inlämnade ansökningar som avser samma uppfinning.

I överklagandet anför patenthavaren:

"I det framförda prior art-dokumentet (D1) anges på intet sätt att trädstammens diameter mäts, eller att en dylik mätning används för att kontinuerligt fastställa sågklingans position gentemot den sågade trädstammens tvärsnitt. Ej heller namnges de konstruktiva delar i kranen som utnyttjas för att erhålla kranens plötsliga sänkningsrörelse; mätanordning för att fastställa klingans läge, datorn för att handha styrningen, styrventil (riktningsventil och strypventil/flödesregulator), eller riktningssystem för att aktivera kranens hydrauliksystem."

Motsvarigheter av dessa särdrag har analyserats redan i invändningen. Dessa särdrag ingår i dokumentet D1 mot bakgrund av fackmannens allmänna tekniska kunskap. Gentemot detta är patenthavarens tolkning om nyhetshinder ytterst snäv. Till exempel påstår man att följande konstruktiva delar saknas i dokumentet D1:

"Mätanordning för att fastställa klingans läge" (jämför avsnittet "E" i D1, "Sensors or switches located in the part 1 and recognizing the swinging position of the saw");

"Datorn för att handha styrningen" (jämför avsnittet C i D1, "it is started preferably at time when it is detected by the control automatics that the feeding of the saw has started or the saw has penetrated the tree");

"Styrventil" (jämför avsnitt F i D1, "it is possible to use a quick valve operating according to the function of the saw to discharge pressurized medium");

"Riktningssystem för att aktivera kranens hydrauliksystem" (jämför cylinder 7 i D1 som alltid måste ha ett riktningssystem för att fungera, dvs. detta är fackmannens allmänna kunskap).

Patenthavaren påstår att bestämningen av sänkningens tidpunkt skulle ske i D1 endast på grund av fördröjningen. Detta är emellertid inte fallet i tekniken som D1 representerar. Vi har givit in manual "Timberjack 3000" från år 1996 samt manual "Timberjack 762B" av samma år. Dessa dokument beskriver den teknik som har varit allmänt känt redan 1996, dvs. före inlämnande av den prioritetsgrundande ansökningen för D1. Följaktligen har denna teknik ingått i de avverkningsmaskiner som både den prioritetsgrundande ansökningen och dokument D1 avser.

I manual "Timberjack 3000" står det på sidan C 13-8 (översättning från finska manualen):

"Lägesgivare för klingan

För att veta hur långt genomsågningen har framskridit, har Tj 3000 två givare som avkänner med hjälp av hål i klingans fäste läget av klingan och ger två pulssekvenser därav."

I manual "Timberjack 762B" står det på sidan 6-16:

"Inställning av lägesgivare för klingan

- Gäller endast automatkapning (extra utrustning)

Givare avkänner hål i klingans fäste och anger till mätautomatiken, i vilken riktning klingan rör sig och hur långt klingan ligger från huset."

När fackmannen vet, att denna teknik har ingått i den avverkningsmaskin som den prioritetsgrundande ansökningen och dokument D1 avser, och i synnerhet när givare har redan nämnts i den prioritetsgrundande ansökningen och D1, kommer en fackman omedelbart att inse att information om sågklingans läge med hjälp av givare används för bestämningen av sänkningstidpunkten.

Patenthavaren har inlämnat också ett alternativt yrkande. I detta yrkande 2 syns kravet 3 strida mot patentets ursprungliga innehåll,

eftersom i patentets patentkrav riktningssventilen (9) och den reglerbara styrventilen (10) eller flödesregulatorn (krav 3) var ett alternativ till den riktningssventil (11) som används att manövrera kranens (3) rörelser (krav 4).

Patentkrav har därmed förändrats så att de innehåller sådant som inte framgår ur patentet.

Vad angår de nya kraven i andra avseende, innehåller de inget nytt jämfört med det som är känt genom D1.

DOMSKÅL

Föreliggande uppfinning hänför sig till förfarande och anordning för styrning av en kran som används vid skogsavverkning, när en trädstam kapas i ett av en avverkningsmaskin uppvisat skördeaggregat. Det förfarande som anges i patentkravet 1 innebär i korthet att man mäter diametern hos trädstammen som hanteras i skördeaggregatet med en av skördeaggregatet uppvisad mätanordning och att positionen för den klinga som kapar trädstammen i skördeaggregatet avläses kontinuerligt i förhållande till det beräknade tvärsnittet hos trädstammen som skall kapas. När en på förhand bestämd andel av trädstammens tvärsnittsytta är ökad, öppnar en dator anordnad att styra skördeaggregatet automatiskt en styrventil i en lyftcylinder som är belägen i kranen och arrangerad att styra skördeaggregatet. Trycket i lyftcylindern sjunker då plötsligt, varvid skördeaggregatet sänks genom tyngdkraftens inverkan tills kapningen av trädstammen har slutförts, och styrventilen stängs.

Parterna har genomgående använt benämningen klinga för såganordningens skärande del trots att de i målet aktuella såganordningarna innefattar kedjesågar. Patentbesvärslätten finner dock ingen anledning att i detta fall avvika från den terminologi parterna valt då någon oklarhet om vad som avses inte torde föreligga.

För förevarande patent ingavs ansökan den 3 juni 1999 med begäran om prioritet från FI 981278 med ingivningsdag den 4 juni 1998.

Invändaren har anfört EP 0 971 577 som mothåll mot uppfinningen enligt patentet. Den tidigaste publiceringen av innehållet i denna ansökan skedde genom publiceringen av WO 99/35900, A1 med internationell ingivningsdag 18 januari 1999 och internationell publiceringsdag 22 juli 1999 samt med begärd prioritet från FI 980092 med ingivningsdag 16 januari 1998. Innehållet i detta dokument (EP 0 971 577, A1, som ersatts av WO 99/35900, A1) kan enligt vad som anges i 2 §, styckena 2 och 3, PL endast utnyttjas vid bedömning av om uppfinningen enligt förevarande patent är ny och då endast det innehåll i dokumentet som åtnjuter begärd prioritet.

Det får således i förhållande till förevarande patent anses vara känt genom EP 0 971 577, A1, (WO 99/35900, A1) att vid en skogsskördare som har ett skördeaggregat som uppbärs av en bomanordning och där skördeaggregatet innefattar en kapsåg anordna styrautomatik som gör att skördeaggregatet plötsligt rör sig neråt när kapsågen arbetar. Exempelvis kan trycket till en hydraulcylinder som håller bommen uppe släppas så att bommen med skördeaggregatet faller nedåt när sågen trängt in i trädet till ett visst djup.

Av den anförda EP-ansökan framgår varken explicit eller implicit ett förfarande som enligt någon utföringsform innefattar att diametern hos trädstammen som hanteras i skördeaggregatet mäts med en av skördeaggregatet uppvisad mätanordning eller att positionen för kapsågen avläses kontinuerligt i förhållande till det beräknade tvärsnittet hos trädstammen som skall kapas. Vad som anges i patentkrav 1 skiljer sig således från vad som är känt genom ovan anförda publicerade EP-ansökan åtminstone genom att diametern hos trädstammen som hanteras i skördeaggregatet mäts med en av skördeaggregatet uppvisad mätanordning och att positionen för såganordningens klinga som kapas trädstammen i skördeaggregatet avläses kontinuerligt i förhållande till det beräknade tvärsnittet hos trädstammen som skall kapas.

Vad som anges i patentkravet 1 uppvisar därmed nyhet i förhållande till vad som är känt genom den anförda EP-ansökan.

Vad härefter angår anordningen enligt patentkrav 2 kan det inte, vare sig explicit eller implicit, anses vara känt genom ovan anförda

publicerade EP-ansökan att skördeaggregatet uppvisar en anordning för mätning av diametern hos en trädstam som skall styras i skördeaggregatet eller en dator som är anordnad att mottaga mätvärden angående diametern hos trädstammen som skall styras och som uppvisar medel för att jämföra klingans position och trädstammens diameter. Anordningen enligt patentkrav 2 skiljer sig därmed från vad som är känt genom ovan anförda publicerade EP-ansökan åtminstone i ovan angivna hänseenden och uppvisar således nyhet.

Hinder mot patent enligt 2 § patentlagen föreligger sålunda inte och något annat hinder mot patentet har inte heller framkommit. Därvid skall patentet upprätthållas i oförändrad lydelse.

Vid detta förhållande finner Patentbesvärsträtten ingen anledning att pröva huruvida övriga påstådda skillnader mellan det som anges i patentkrav 1 eller 2 och vad som är känt genom den anförda EP-ansökan föreligger.

ANVISNING FÖR ÖVERKLAGANDE, se bilaga 2 (Formulär A)

I avgörandet har deltagit patenträttsråden Håkan Sandh, ordförande, Stefan Svahn, referent, och Anders Brinkman. Enhälligt.